



爲卡城黃族堂所 籌購樓業敬告宗人書

黃良石

敬啟者：本族宗人遠近加國，居卡城以謀生者，爲數頗衆。由於前賢爲謀團結計，乃有先後組成黃江夏分堂。黃雲山公所與近年增設之黃氏閱報社之舉。計自成立迄今對內，以大公超絕之心，排難解紛，以深恩竭慮之志，造福宗人。對外，本著中國文化，精義神髓，剛健進取，以培育國力，以增進僑倫。促使僑社與僑胞之光榮，人與人間情性契合，凡此莫不悉力以赴，抑亦有事蹟可考焉。

惟時代之轉移，恆見日新又新者矣。試觀本城各僑社，均呈活潑蓬勃新氣。且多有自置之樓宇，會務興隆，長驅直進。獨我江夏分堂，半百年來，竟無一棟樓宇。爲辦公之所，地方狹小，每於推進公務事務而集會研討之際，常感用武無地之不便。雲山公所雖屬已業，惟收入無多，致收支平衡不易。長此下去，良非善策。觀人比己，尤非我宗人之所願者也。

昨者，得族中青年輩，聯同簽呈向本堂所提議，籌購「爲適應時代之需利於族務之發展，謀宗人加強團結起見，亟應籌購辦公樓宇，分設處理，既可減省行政費用，復可便於商研。同時倡議購置樓業，確立經濟根基，以冀百年大計。同人等依此請求，實有瞻遠矚之卓見，共謀福利之真情，意至善也。爰於本年元月卅一日下午三時在本堂禮堂召開全體宗親會議，一致通過，并即席組織卡城黃族宗親購置樓業委員會，訂定籌募股款章程，推定各科負責人員，爲將來展開工作時之基幹。

夫卡城乃加中名埠，人口稠密，百業繁興，吾族人居此，凡四百餘人。此次集會，老少一致，熱情洋溢，故能即席通過進行之者。蓋以明理達用之標的均同。奠基創業之志尤高，此種氣概，良足爲吾人可頌慰者。所望遠近宗親，承前賢之遺志，高舉義旗，而促使互相敬愛，互相砥礪，以果行育德之雄力，擴展繼往開來之雄風，敬希諸宗人，洞察通觀，并願相存并之旨，盡最大之資力以認股，展無畏精神以勸進，則購置樓業之倡，不難即底於成，將來堂務之推展，亦必臻於至善者矣。

公主訂婚加表興奮 希望能來加渡蜜月

柯克加新社電：馬格麗公主宣佈訂婚後，加拿大總理戴夫芬萊以下之反應，「認爲真是好極了」。今作爲下議院之領袖阿諾氏表示，希望馬格麗公主及伊之未婚夫婿，將來能來加拿大渡彼等之蜜月。

戴芬萊總理，在倫敦未正式發表公主訂婚之消息前，經已非正式的透露該訂婚之消息，並同時私人致電祝賀。同時發表以下之公報。

實在是太好了。加拿大人民對公主所結之婚，就我個人而言，我僅祝伊及其未婚夫婿，諸事順利，快樂無疆。加拿大總理溫拿夫，也特別致電公主致賀。

電紅吐花并留芳 仙花展覽盛況空前

檀香山訊：共和銀行爲慶祝第十一屆水仙花節慶會及繁榮華埠起見，曾將全行佈置一新。於元月廿三日晚華埠之夜，在該行大禮堂舉行水仙花展覽會。

白髮魔女傳

第一回 鐵矢神弓 少年扶危 金鞍寶馬 大盜擒賊

他策劃把全陝的綠林道都聯成一氣。翻天覆地的大幹一場。但陝中陝南，却不肯奉他號令。到這兩年玉羅剎崛起陝南，王嘉胤又有兩個大仇家正在陝南活動。因此玉羅剎與王嘉胤，派他的兒子王照希來陝南聯絡玉羅剎。綠林道中規矩，地盤界分明。所以王照希絕不能多帶人馬。只有孤身上道。想不到分佈各省的錦衣衛，在風雲中，王照希一上道，他們就調來了石浩等四名高手。暗暗跟蹤。而川陝邊界的五股股盜，垂涎他的金寶，也暗暗跟蹤。

耿紹南聽了王照希的來歷後，心中暗罵：這小子原來早與玉羅剎有約。却利用我武當派的威名，替他當擋追兵。好待玉羅剎來到，只累了我與卓家眾人，都做了這賊婆娘的俘虜。

地震史上最大慘劇 在陝西死八三萬人

倫敦路透電：摩洛哥之亞加戴港，昨發生大地震，該港有部份全毀。死人在千數以上。此爲近年來來最慘之地震。歷史上最大慘劇之地震，發生於四百年前在中國之陝西省。當時爲一五五六年。估計死亡八十三萬八千之多。

近年來，伊期地震最多。一九五七年震兩次，死三千人。一九五五年，巴基斯因地震而死二萬五千人。五年後，在土耳其則震死三萬人。

一九二三年，日本大地震及海嘯，使東京及橫濱，死十萬人以上。一九五五年，里斯本發生一連串地震，死三萬至四萬人。一九〇六年，三凡市地震後，發生大火，全市被毀，死四百五十人。一九六〇年一月，秘魯南部地震，死六十人。阿爾及利亞一村落震死四十人。

長春商業公司

CHANG CHUN IMPORTING CO. 433 Core Ave. 電話 MU5-7410

請飲著名中國諸厥齋酒廠出品
正原庄毛鷄酒。香加皮。雪花玫。參茸酒。歸元杞菊。虎骨木瓜。滋補烏豆酒等。唯實衛生可口。

▲清毒丹，新舊癰疽疔毒，足料每樽十二元
▲跌打風濕藥膏，每打八元，每打八元，目錄函索即寄

代理：周代英寓內 開辦營業

黃漢經紀

Wong Horne Agencies Insurance Agent

441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理：老幼人壽壽險
康健各種保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

老百匯旅店

Broadway HOTEL

附設服務部
招待僑胞轉寄各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

電話 MU1-3445

蓮花大旅店

Lotus HOTEL

電話 MU1-9541 碼起元二日每租房

兄弟鞋店

CORNETT BROS. (1910) Limited

33 E. Hastings St., Vancouver, B.C. Phone MU 1-9645

昇日

Sunrise INVESTMENTS LTD. REALTY LTD.

總經理 周育生

投資部：貴客欲投資者，勿失良機，請洽本部，詳請到本部分，查閱營業報告。

借款部：本行備有北卑人，肯創之股票，買賣所買賣股票，歡迎光臨或詢問。

實業部：燕梳部：本行備有生意樓宇，房屋出售及代，理各種業務。

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg

年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W. MU 1-8829

Viaduct Drug Store

Cor Main & Georgia Sts. Phone MU 1-6436 Vancouver, B.C.

補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food)
此是名老牌藥丸，每樽壹百粒，價銀四元
補腎丸 (Preston's Kidney Tonic)
每樽壹元二角五分及貳元五角

總發行：洗非林及國相

國家信託有限公司

儲蓄戶口 可得三厘半利息

請即在國家信託有限公司，開始儲蓄戶口。你當能得三厘半利息。若此你的儲蓄款項生產力較快。

爲顧客利便起見。本公司營業時間較長。由星期一至星期五。每日由上午九時至下午四時半。

3 1/2% National Trust
ON YOUR SAVINGS ACCOUNT ESTABLISHED 1898

雲高華埠布街夾片打街
Burrard At Pender, Vancouver, D. Maclean-Manager.

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: MU 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

由港開來四月廿三日朝山號輪
★此外並得委權代理各公司車票機票
僑界仕女垂詢特表歡迎

四月一日謙馬利亞號輪
五月十二日朝山號輪
六月十一日奧蘭西號輪
六月十二日朝山號輪

太平洋旅行社 林國良 固啟

廣珍鐘錶首飾舖

Kwong Chin Ho Co. MU1-5816

39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

本舖新到大批名廠大加改良，新式金銀首飾，溫潤如玉，新穎別緻，光澤奪目，歡迎垂詢。

NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel MU 1-9055

麥嘉雲的

牛奶麵包 新鮮美味 衛生開胃

衛生開胃

NOTARY PUBLIC
Cordor W. Cumyow
501 Main St.



遺囑及辦理各種文件
代理買賣買賣
樓房銀行二樓舖面
片打街請由正門入可矣
電話 MU 1-6513

吳氏花館

精造花球花園

明達

承接木工油漆
專做時代化美觀價值廉
願無任歡迎
夜 MU 1-7753

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU 4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. (Canada)

最合時
靚成魚
去銀吊三寶露腰石
頭頭白大牙肉香帶斑
曹紅倉或黃黃咸咸
白魚魚魚魚花魚魚

明伯關

承接裝修 嵌木油漆
泥水工程 及嵌花紙
快捷妥當 僑胞光顧
無論遠近 一律歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號舖街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
代理人壽保險
火燭意外
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣麵東廣
NIFY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU 1-8850

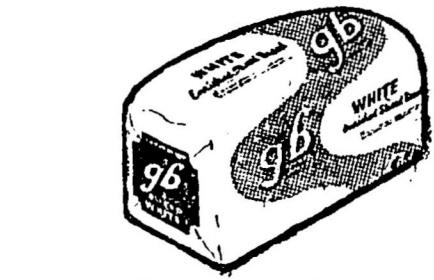
粗細炸麵
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦

蘭蘭天殯儀館

Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940
本館殯殮
經濟妥當
華友光顧
特別優待
保證滿意
在館後場
佐治麥
啟謹

各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECHE LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿勿威臣街利公司處



在你歡喜的福食
店每月均有生鮮
的供應
振那露麵包有限公司
卑詩省新西敏市

東亞旅社

TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-5081
本社華區
位居適中 房間空氣
床褥潔淨 暖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往住宿 長住暫居
飛機 船票 上落過安
服務代辦 如蒙垂委
竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

女中醫 黎達民

上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓居四四五號東方旅館一〇一號
電話 MU 1-21078

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE MA 9743

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

廣濟堂中西藥行
KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU 1-8613
VANCOUVER 4, B.C.

精造
各款小衫褲仔
褲襠 褲腰 褲襠
女衫 女褲 女襠
身裙 布衣 布襠
床布 枕套 毛巾
特大 歡迎

五磅 台灣竹筍
批發 零售
電話 MU 5-9743

專配西藥
化粧品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書籍雜誌
格外歡迎
經理黃永衍啓

跌打外科
跌打損傷
跌打損傷
跌打損傷
跌打損傷
跌打損傷
跌打損傷
跌打損傷

專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝 綢緞及衣袋
雲南綢緞及衣袋
雲南綢緞及衣袋
雲南綢緞及衣袋
雲南綢緞及衣袋
雲南綢緞及衣袋
雲南綢緞及衣袋

惠謙氏
上海中國醫學院畢業考試院檢核
合格中醫曾在廣東國醫分館理事
醫寓亞力山大街四一二號
電話 MU 4-9657

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
本旅社 華區適中
出入便利 房間通爽
床褥清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
備有光顧 格外歡迎
司理 朱明啓

喜活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552
本大旅店 位近華區
客士定座 三四四號
來往便利 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
暖氣熱水 日夜供應
有升降梯 上落更便
長住暫居 價錢相宜
司理 朱明啓

美國三小舍
THREE GRAND CAFE
664 KING ST., SEATTLE 4 WASH
OPEN 2-PM. TO 3-AM.
裝修華麗 冬暖夏涼
菜餚精美 烹調精良
大菜小酌 應有盡有
宴會酒席 服務周到
尤為特長 歡迎光顧
無任歡迎

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
450 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 1 1813
最新運到長壽唱片
幸運公司出品 每張四元
跳舞音樂粵語小曲
潘湘夢 洗劍麗 鄧麗欣 洗劍麗
拋香吻 鍾麗蓉 (二張) 櫻花戀 鍾麗蓉 (二張)
賣相思 崔妙芝 送情郎 崔妙芝
歡喜冤家 黎文所 派對女郎 黎文所
摩登西廂 黎文所 (二張) 甩拖曲 黎文所
摩登西廂 黎文所 (二張) 甩拖曲 黎文所
憶夢痕 崔妙芝 怨郎難折腰 崔妙芝
昭君怨 鍾麗蓉 野花迷 鍾麗蓉
專售及修理各種家庭電具名廠影相機音響及傳真機

中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.
各種鮮明鹹魚 合時水貨
大肉靚薑 大紅蝦肉
潔淨鮮明大海參片 海參粒
想補氣血 請飲
陳太古醇舊米酒
酒最香濃 絕無刺頭 保不洩喉
二百年老號

吳國華辦事處啓
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意焉

新到
頂大蠔豉
揀淨髮菜
中大蘇鮑
大豬婆參
淨坭草菇
九龍吊片尤
高麗參精

獨特！汎美噴射飛剪機 赴香港之最速路線

自三藩市，羅省，休倫及舍路搭汎美航空公司之噴射機至香港較從前更迅速。
汎美係唯一有噴射機自美國至香港之航空公司
搭乘豪華之洲際噴射飛剪機★係全世界最迅速最舒適之客機。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市，羅省，休倫，舍路及雲哥華至香港及旅行座位票價僅需先付 \$107，即全部票價百分之十。

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽

汎美世界航空公司

Ticket Office: 1055 Alberni Street

Vancouver, B. C. Phone: MU 4-2121

★美國註冊商標



PAN AM

全世界經驗
最豐富之
航空公司

司公限有信國埠雲
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 2-2244

好米又上市

美國城市去年晚造新收穫
牌什淨上等長身絲苗米
牌什淨超等長身絲苗米
色澤鮮潤，晶瑩可愛
第一好飯，最合口胃

華新書局

每頁有世界名勝畫
另有十二幅美觀彩色畫

英文成語大辭典	九元
雙解英文成語大辭典	九元
現代英文會話大全	一元六
實用商業英語會話	七毛五
英文俗語會話	六毛
活用英文會話八百句	五毛五
心理學	一元
人生哲學	一元
歸來記	一元
少林寺傳奇秘史	三元
遊仙斬妖傳	三元
怎樣寫情書	八毛五
處世教育	八毛五
男女健康指導結婚性典	八毛五
淫亂故事二冊	七毛五
情海煙雲	七毛五
盲女怨九毫	七毛五
重見光明九毫	七毛五
怪家庭一元	七毛五
呻吟語一元	七毛五
全上	七毛五

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

司徒炳唐已歸真了

留愛世間市客如雲
同軍樂更感哀思
特刊：昨十五日為司徒炳唐君之忌日。司徒君生前熱心公益，為人慷慨，深受社會人士之愛戴。其逝世，實為華人社區之重大損失。各界人士紛紛前往弔唁，表達哀思。司徒君之遺孀及子女，亦在悲痛中。司徒君之生平事蹟，將由本報特刊報導。

達雲戲院放映

「陳世美與秦香蓮」
雲訊：喜市街東一百五十五號達雲戲院，定於二十日（禮拜日）下午一時，放映「陳世美與秦香蓮」。該片由著名演員演出，情節動人，不容錯過。歡迎各界人士前往觀賞。

樂市戲院放映

「甘鳳池與呂四娘」
雲訊：喜市街東五十五號樂市戲院，定於二十日（禮拜日）下午一時，放映「甘鳳池與呂四娘」。該片由著名演員演出，情節動人，不容錯過。歡迎各界人士前往觀賞。

新猷大躍進

每逢星期二、三、四、五
特別益食
魚翅飯
秘書賈路餐館披露

雲埠達權社徵收月費啟事

洪啓者：本社於昨九日召開今年首次大會。關於社員徵收月費事，僉以生活指數日高。本社銷費浩繁。經公決社員月費一律照章收足全年六元在案。希我男女社員。體念時艱。共維社務。早日繳納社費。可逕交催收員陳宜談余隨時二君。或本社書記陳文彬君接收。是所厚望。此告。

世界兄弟週旅行演講

黃文甫亞省親善運動
又詢問不人道方式待遇之證據。文甫君指出卡加利一位華裔青年商人，申請由香港移民加拿大，被拒絕後，被遣返回香港。文甫君對此表示強烈不滿，並呼籲社會關注華裔移民之權益。演講吸引了眾多聽眾，氣氛熱烈。

胡炳光翁祝嘏

雲訊：烏埠南胡炳光翁，於月之六日，為八秩壽辰。各親友紛紛贈送禮賀。胡翁一生為人正直，熱心公益，深受社會之尊重。祝嘏活動在溫馨的氣氛中圓滿結束。

華人籃球校技

雲訊：聖占士球場。明天十七號。有一場精彩的友誼賽。由布洛那學校對陣二班華中隊。比賽將於下午三時半開賽。歡迎各界人士前往觀看。

今夏不設兒童動物園

雲訊：加新報載：雲市公園管理局，星期一決定。本年夏季將不在史丹利公園。設兒童動物園。動物管理費昂貴，且對環境造成一定影響。故決定今年不設兒童動物園。

雲埠洪門體育會通告

洪啓者：本會定於三月十九日（星期六）下午八時。假民治會堂。召開全體會員大會。希我全體會員。準時出席。共策進行。此佈。

區鏡棠律師事務所

喜士定街東一九三號
電話 MU 1-0933

周衛賢律師事務所

喜士定街東一九三號
電話 MU 3-8238

黃堃俠地保官事務所

代理東亞太平洋輪船公司郵船
四月一日由雲埠往香港。由香港往雲埠。客位每位四十二元。貨位每位四十二元。詳情請洽本所。

振路油漆公司

GENERAL PAINT CO.
MU. 1-2154
33 West Hastings St., Vancouver 4, B. C.
喜市街西三十三號

Monomel Latex Interior Finish

W. S. KAN KER & KER LTD

311 W. Pender
喜士定街。一個舖位。十一組柏文。每組柏文兩個睡房。每組月租七十元。有全土庫。自設油爐。新裝電線。出入方便。堪稱罕見。有意者。請洽本所。

家酒州廣

CANTON GARDENS RESTAURANT
"SERVES BEST CANTONESE FOOD"
158 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
Telephone MU. 2-5148